



Geneva, 3 April 2025
1/5- 78 (an)

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain to the United Nations Office and other international organizations in Geneva presents its compliments to the secretariat of the Special Procedures Branch (OHCHR), and with reference to the joint communication dated 17 February 2025, Ref: AL BHR 1/2025, regarding the information received concerning Mr. Najj Fateel.

In this regard, the mission has the honor to provide the Secretariat of the Special Procedures Branch with the response of the Kingdom of Bahrain, in Arabic and English, to the above-mentioned communication.

The Permanent Mission of the Kingdom of Bahrain avails itself of this opportunity to renew to the secretariat of the Special Procedures Branch (OHCHR), the assurances of its highest consideration.



the secretariat of Special Procedures Branch
Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR)
Email: ohchr-reeistry@un.org

Explanatory note on the joint communication AL BHR 1/2025 from the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders, the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, and the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association, on Mr. Najj Fateel.

With reference to the joint letter received from a number of special rapporteurs dated 17 February 2025, which included allegations that Mr. Najj Fateel, who was pardoned on 8 April 2024 by royal decree for a comprehensive royal pardon, was threatened by representatives of law enforcement representatives and did not receive the necessary support after the Royal Pardon Decree.

In this context, the Kingdom of Bahrain affirms that the Bahraini Constitution and national legislation guarantee all civil, political, economic and social rights to all citizens and residents. Bahrain has established independent national mechanisms to oversee the functioning of law enforcement agencies, including the Special Investigation Unit, which investigates complaints of any kind of torture or ill-treatment, and the Ombudsman, which receives complaints from convicts or their families about any of the actions of employees of the Ministry of Interior and police personnel.

After verifying the allegations mentioned in the letter received with the concerned authorities, we would like to report the following:

Allegation regarding the aforementioned being interrogated by the Budaiya Center Police in August 2024

We would like to inform that after communicating with the concerned authorities, and checking the records, it was found that Mr. Najj Fateel was not summoned to Budaiya Police Station as he claims.

Allegation that the aforementioned was interrogated at the General Directorate of Criminal Investigation and Evidence building in September 2024:

Mr. Najj Fateel was summoned to attend the General Department of Criminal Investigation and Evidence on September 1, 2024, and the required data was registered in order to **grant him a No Objection Certificate to practice work in the Kingdom of Bahrain**, noting that this certificate is granted to persons included in the Royal Pardon so that they can submit it to government and private agencies for the purpose of work, and the aforementioned **was contacted for receipt on the same day and did not attend for receipt**, as he came to receive the certificate on October 17, 2024.

Allegation that Mr. Naji Fateel did not receive the necessary support after his pardon, and measures taken to reintegrate the pardoned inmates:

In implementation of the directives of His Royal Highness the Crown Prince and Prime Minister to the Ministry of Interior and the Ministry of Labor, those included in the royal pardon **were registered among the beneficiaries of unemployment aid for job seekers**, the Ministry of Interior and the Information and eGovernment Authority invited during the press conference held on April 18, 2024 AD all those covered by the royal pardon to enter the website of the National Portal of the Kingdom of Bahrain to issue/complete the procedures for updating the ID card, and attending according to the specified dates to hand over the ID card and the No Objection Certificate to practice work and benefit from the services of the Ministry of Labor, and the necessary facilities have been provided to all those covered by the royal pardon to register in the unemployment insurance program.

Moreover, the General Directorate of Verdict Enforcement and Alternative Sentencing has formed work teams in the Ministry of Labor and the Information and eGovernment Authority to facilitate procedures in the event of any problems during implementation.

After checking the records of the aforementioned, it was found that he had benefited from the facilities provided and was handed the No Objection Certificate and cleared his procedures in all concerned authorities, but he did not comply with the unemployment insurance system.

In conclusion, the Kingdom of Bahrain refutes the false allegations and inaccurate details contained in the joint letter regarding Mr. Naji Fateel, as the comprehensive royal pardon came to achieve the royal vision of His Majesty the King, and to promote human rights in the Kingdom of Bahrain by giving a new opportunity to those included to engage in society and obtain all economic and social rights.

مذكرة توضيحية حول الرسالة المشتركة AL BHR 1/2025 الواردة من المقرر الخاص المعنى بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان، والمقرر الخاص المعنى بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير، والمقرر الخاص المعنى بالحق في حرية التجمع السلمي وتكوين الجمعيات، بشأن السيد/ناجي فتيل.

بالإشارة الى الرسالة المشتركة الواردة من عدد من المقررين الخواص بتاريخ 17 فبراير 2025م، والتي تضمنت ادعاءات بشأن تعرض السيد/ناجي فتيل المعفى عنه بتاريخ 8 أبريل 2024م بموجب مرسوم ملكي للعفو الملكي الشامل للتهديد من قبل ممثلي جهات انفاذ القانون وعدم تلقيه الدعم اللازم ووجود عقبات تحول دون تمتعه بحقوقه الاقتصادية والاجتماعية.

وفي هذا الإطار، تؤكد مملكة البحرين بأن الدستور البحريني والتشريعات الوطنية تكفل جميع الحقوق المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية لجميع المواطنين والمقيمين، كما تؤكد بأن القانون الوطني لا يوفر أي حماية لأي شخص يقوم بأي تصرف بهدف التهديد أو الترهيب أو التخويف، أيًا كانت صفته القانونية. هذا وقد أنشأت مملكة البحرين آليات وطنية مستقلة للإشراف على سير عمل جهات انفاذ القانون، ومنها وحدة التحقيق الخاصة التي تحقق في شكاوى التعرض لأي نوع من التعذيب أو سوء المعاملة، والأمانة العامة للتظلمات التي تستقبل الشكاوى من المحكوم عليهم أو ذويهم حول أي من أفعال منتسبي وزارة الداخلية وأفراد الشرطة.

وبعد التحقق من الادعاءات المذكورة في الرسالة الواردة مع الجهات المعنية، نود الإفادة بالتالي:

الادعاء بشأن تعرض المذكور للاستجواب من قبل شرطة مركز البديع في أغسطس 2024م

نود الإفادة بأنه بعد التواصل مع الجهات المعنية، والتدقيق في السجلات، تبين بأنه لم يتم استدعاء السيد /ناجي فتيل الى مركز شرطة البديع كما يدعي.

الادعاء باستدعاء المذكور وتعرضه للاستجواب في مبنى الإدارة العامة للمباحث والأدلة الجنائية في سبتمبر 2024م:

تم استدعاء السيد /ناجي فتيل للحضور الى الإدارة العامة للمباحث والأدلة الجنائية بتاريخ 1 سبتمبر 2024م وتم تسجيل البيانات المطلوبة وذلك لمنحه شهادة عدم الممانعة لمزاولة العمل في مملكة البحرين، علمًا بأن هذه الشهادة تمنح للأشخاص المشمولين بالعفو الملكي السامي ليتسنى لهم تقديمها الى الجهات الحكومية والخاصة بغرض العمل، وقد تم الاتصال بالمذكور للاستلام باليوم ذاته ولم يحضر للاستلام، حيث حضر لاستلام الشهادة بتاريخ 17 أكتوبر 2024م.

الادعاء بعدم تلقي السيد/ناجي فتيل الدعم اللازم بعد العفو عنه، والتدابير المتخذة لإعادة دمج النزلاء المعفى عنهم:

تنفيذًا لتوجيهات صاحب السمو الملكي ولي العهد رئيس مجلس الوزراء حفظه الله لوزارة الداخلية ووزارة العمل، تم تسجيل المشمولين بالعفو الملكي السامي ضمن المستفيدين من إعانة التعطل للباحثين عن عمل، فقد دعت وزارة الداخلية وهيئة المعلومات والحكومة الالكترونية خلال المؤتمر الصحفي المنعقد في 18 ابريل

2024م جميع المشمولين بالعفو الملكي للدخول الى موقع البوابة الوطنية لمملكة البحرين لإصدار واستكمال إجراءات تحديث بطاقة الهوية، والحضور وفق المواعيد المحددة لتسليمهم بطاقة الهوية وشهادة عدم الممانعة لمزاولة العمل والاستفادة من خدمات وزارة العمل، وقد تم تقديم التسهيلات اللازمة لجميع المشمولين بالعفو الملكي للتسجيل في برنامج التأمين ضد التعطل.

هذا وقامت الإدارة العامة لتنفيذ الاحكام والعقوبات البديلة بتشكيل فرق عمل في وزارة العمل وهيئة المعلومات والحكومة الالكترونية لتسهيل الإجراءات في حال وجود أي إشكاليات اثناء التنفيذ،

وبعد التدقيق في سجلات المذكور، تبين بأنه قد استفاد من التسهيلات المقدمة وقد تم تسليمه شهادة عدم الممانعة وتخليص اجراءاته في جميع الجهات المعنية، الا انه لم يلتزم بنظام التأمين ضد التعطل.

ختامًا، فإن مملكة البحرين تحض ماورد في الرسالة المشتركة من ادعاءات مغلوطة وتفاصيل غير دقيقة بشأن السيد / ناجي فتيل، حيث ان العفو الملكي الشامل قد جاء تحقيقاً للرؤية الملكية السامية لحضرة صاحب الجلالة الملك المعظم حفظه الله ورعاه، وتعزيزاً لحقوق الانسان في مملكة البحرين من خلال إعطاء فرصة جديدة للمشمولين للانخراط في المجتمع والحصول على كافة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية.